

für laborinterne Einträge *for lab use*



VIRO VET DIAGNOSTIK  
am Institut für Virologie  
FB Veterinärmedizin  
Justus-Liebig-Universität Gießen  
Schubertstr. 81  
35392 Gießen

Tel.: +49 641 99 38363  
Fax.: +49 641 99 38379  
e-mail: [vdagnostik@gmail.com](mailto:vdagnostik@gmail.com)

Antrag auf Tollwut-Antikörperbestimmung für Hunde und Katzen zwecks Einreise  
*Application form for rabies antibody testing in dogs and cats for import*

- (Wieder-) Einreise in die EU**  
*(re-) import into EC*
- Andere** \_\_\_\_\_  
*others (z.B. Australien, Japan, Taiwan, Hawaii)*
- Impfkontrolle** (nicht zu Reisezwecken) / *Vaccination control (not for travel purpose)*

Bitte vollständig und in Druckschrift ausfüllen. *Please complete in block capitals.*

Einsender (Tierärztin/-arzt) *sender veterinarian*

Besitzer *Owner*

Name:  
*Name:*

Name:  
*Name:*

Adresse/Land:  
*Address/Country:*

Adresse/Land:  
*Address/Country:*

Tier *Animal*

- Hund / *Dog* Name:  Geburtsdatum:   
 Katze / *Cat* Name:  *Date of birth:*

Identifikation\* *Identification\**:

\*Eine Kennzeichnung des Tieres (Mikrochip) ist zwingend erforderlich. *\*Animals have to be identified unmistakably (microchip).*

Angaben zur Tollwutimpfung / *History of rabies vaccination*

Datum der Blutentnahme:

Impfstoff / Chargennummer / Tag der Impfung:  
*Vaccine / Batch number / Date of administration:*

*Date of collection of the blood sample:*

Art der Probe:

Menge: ml

Befund / Rechnung *Test report / invoice*

- Befund an Besitzer *test result to pet owner*
- Befund auch als FAX: *Test result as FAX also:* oder / or  Befund auch als E-Mail *Test result as e-mail also:*

- Rechnung an Besitzer (nur mit Unterschrift)  
*invoice to pet owner (only if signed)*

Hiermit beauftrage ich die Tollwut-Antikörperbestimmung und bestätige die Richtigkeit der oben gemachten Angaben.  
*I hereby order titration of antibodies against rabies virus and confirm the correctness of the details given above.*

**Unterschrift und Stempel Tierärztin bzw. Tierarzt**  
*Signature and stamp of veterinarian*

Bitte Probenröhrchen eindeutig beschriften. / *Please label sample tube unequivocally.*  
Gültig nur mit Unterschrift und Stempel / *valid only if signed and stamped*

Es wird darauf hingewiesen, dass ihre personenbezogenen Daten für die Auftragsabwicklung und für Abrechnungszwecke erfasst, gespeichert und verarbeitet werden. Nähere Hinweise zu unserer Datenschutzrichtlinie finden sie unter: [http://www.uni-giessen.de/fbz/fb10/institute\\_klinikum/institute/virologie/diagnostik](http://www.uni-giessen.de/fbz/fb10/institute_klinikum/institute/virologie/diagnostik)  
Please note that your personal data will be collected, stored and processed for order processing billing purposes. For more information about our privacy policy, please see: <https://www.uni-giessen.de/faculties/f10/departments/departments/virology/diagnostic-laboratory/the-diagnostic-lab/data-protection-directive>

## **Important!!! Sample Shipment Non EU-Countries**

VVD has an import permit ("[Einfuhrgenehmigung](#)") for serum samples from dogs and cats which are destined for rabies antibody titration in connection with the import and re-import of animals into the EU. Samples from non-EU-countries need an explicit declaration that will be checked at the import (use exact wording):

**"Non-infectious serum sample (dog or cat) for titration of rabies antibodies according to the EU regulation on movement of pet animals at an approved laboratory".**

In addition, the sample should be accompanied by a pro forma invoice. The pro forma invoice is required for customs clearance without further ado.

Finally our current sample submission form ("[Antragsformular](#)„) must be attached, including all relevant information (kind and amount of sample material, name and address of the veterinarian and owner, microchip number and date of birth of the animal, data on the last rabies vaccination, signature and stamp of the authorized veterinarian).

When the shipment is inspected at the customs or veterinary border control, additional costs may arise. Please note that we are not able to cover these extra expenses. To ensure the import of your sample it has to be send as **DDP/DTP ("Delivered Duty Paid – choose option with the carrier)**. If you fail to declare the shipment as mentioned above we reserve the right to reject the sample or charge an additional fee for the handling.

## **WICHTIG!!! Probenversandt aus Nicht-EU-Ländern**

Die VVD verfügt über eine [Einfuhrgenehmigung](#) für *Probenmaterial von Hunden und Hauskatzen zur Tollwut-Antikörperbestimmung im Rahmen der beabsichtigten Einreise (auch Wiedereinreise) in die EU*, ausgestellt durch das Hessische Ministerium für Umwelt, Klimaschutz, Landwirtschaft und Verbraucherschutz. Bei Proben aus nicht EU-Ländern ist die eindeutige Deklaration (Ursprungszeugnis) für die Abfertigung bei der Einfuhr wichtig:

**"Non-infectious serum sample (dog or cat) for titration of rabies antibodies according to the EU regulation on movement of pet animals at an approved laboratory".**

Weiter sollte eine Proformarechnung beiliegen. Die Proformarechnung dient nur als Vorlage zur Zollanmeldung und muss dieselben Angaben (s.o.) enthalten, da die Probe sonst nicht ohne Nachfrage abgewickelt wird.

Außerdem muss unser aktuelles [Antragsformular](#) mit allen relevanten Daten (Art und Menge des Probenmaterials, Name und Anschrift Besitzer, Mikrochip-Nummer, Geburtsdatum des Tieres, Angaben zur Tollwutimpfung, Name und Anschrift des bevollmächtigten Tierarztes incl. Unterschrift und Stempel) der Probe beiliegen.

Bei der Abfertigung von Proben durch die tierärztlichen Grenzkontrollstellen / Zollstellen können Kosten entstehen, selbst wenn keine Beschau der Proben stattfindet (z.B. Logistik-/ Avisierungskosten der Kurierdienste). Bitte beachten Sie, dass die VVD in keinem Fall diese Kosten übernimmt. **Um eine Abfertigung der Proben zu gewährleisten müssen Sendungen als DDP/DTP ('Delivered Duty Paid - beim Kurierdienst angeben!!!) versandt werden.**

Falls die vorgenannten Angaben und Deklarationen nicht durchgeführt werden, behält sich die VVD vor, Proben zurückzuweisen bzw. eine **Unkostenpauschale** für die Bearbeitung der Proben (**zusätzlich zu den eigentlichen Untersuchungskosten**) zu erheben.